



BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA MUNICIPALE

Prot.Nr.

Sitzung vom Seduta del

Uhr - ore

12.06.2026

11:10

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal dieser Gemeinde, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala riunioni del Comune di Anterivo, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

			abwesend assente	Fernzugang videoaccesso
Gustav Mattivi	Bürgermeister	Sindaco		
Giuseppe Luigi Carbonare	Referent	Assessore		
Harald Mattivi	Referent	Assessore	X	
Franziska Sartori	Referent	Assessore		
Manuel Zanin	Referent	Assessore		

Schriftführer: Die Sekretärin

Segretario: La Segretaria

Dr. Anna Stuppner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Gustav Mattivi

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

**"Benefizhaus Caspar Savoy" - Gemeindeeigene
Altenwohnung - Kenntnisnahme Kündigung
Mietvertrag zum 27.08.2026**

OGGETTO

**"Benefizhaus Caspar Savoy" - Alloggio comunale
per anziani - presa conoscenza disdetta contratto di
locazione al 27.08.2026**

"Benefizhaus Caspar Savoy" - Gemeindeeigene Altenwohnung - Kenntnisnahme Kündigung Mietvertrag zum 27.08.2026

Es wird vorausgeschickt:

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 8 vom 12.01.2024 und nachfolgendem Mietvertrag Nr. 1045/2024 die gemeindeeigene Altenwohnung im ersten Obergeschoss, materieller Anteil 4 der Bp. 328, im Benefizhaus „Caspar Savoy“ an Herrn Cavana Piergiulio Giovanni vermietet wurde;
- dass Herr Cavana Piergiulio Giovanni den Mietvertrag mit Schreiben vom 26.05.2026, Prot. Nr. 0004232 vom 29.05.2026, gekündigt hat;
- dass im Art. 2 des genannten Mietvertrages eine Kündigungsfrist von 90 Tagen vorgesehen ist und somit die Kündigung zum 27.08.2026 angenommen werden kann;
- dass aus dieser Maßnahme keinerlei Ausgaben zu Lasten des Gemeindehaushaltes erwachsen.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

dies alles vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in den geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol sowie in die übrigen geltenden Bestimmungen;

nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Altrei;

nach Einsichtnahme in den geltenden Haushaltsvoranschlag und Mehrjahreshaushalt dieser Gemeinde sowie in das entsprechende Strategiedokument und das diesbezügliche Programm für öffentliche Arbeiten;

nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten mit dem Hashwert:

15w8+rfGoBQG90FzD13tKsi89uI5PhWI3URSpqknwGI = und sowie in das buchhalterische Gutachten mit dem Hashwert:

luBW3JHU8/GuUndO5Qzp8uZMo/H3HrbTLe+wzk1s Dx8=;

fasst einstimmig folgenden

B e s c h l u s s

1. die mit Schreiben vom 26.05.2026 von Herrn Cavana Piergiulio Giovanni eingereichte Kündigung des Mietvertrages Nr. 1045/2024 für die Altenwohnung im ersten Obergeschoss, materieller Anteil 4 der Bp. 328, im Benefizhaus „Caspar Savoy“, Prot. Nr. 0004232 vom 29.05.2026, zum 27.08.2026 zur Kenntnis zu nehmen.
2. Es wird darauf hingewiesen, dass, gemäß Artikel 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann.
Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Interessierte/r gemäß Artikel 41, Absatz 2 des

"Benefizhaus Caspar Savoy" - Alloggio comunale per anziani - presa conoscenza disdetta contratto di locazione al 27.08.2026

Si premette:

- che con propria deliberazione n. 8 del 12.01.2024 e susseguente contratto di locazione n. 1045/2024 è stato dato in locazione al Signor Cavana Piergiulio Giovanni l'alloggio per gli anziani di proprietà comunale, nel primo piano superiore, nel Benefizhaus "Caspar Savoy", porzione materiale 4 della p.ed. 328;
- che con lettera del 26.05.2026, prot. n. 0004232 del 29.05.2026, il Signor Cavana Piergiulio Giovanni ha disdetto il contratto di locazione;
- che l'art. 2 del contratto di locazione prevede un termine di disdetta di 90 giorni e quindi la stessa può essere accettata per il 27.08.2026;
- che dal presente provvedimento non scaturisce spesa alcuna a carico del bilancio comunale.

LA GIUNTA COMUNALE

tutto ciò premesso e visto il vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige nonché le altre vigenti disposizioni di legge;

visto il vigente Statuto del Comune di Anterivo;

visti i vigenti bilanci di previsione e pluriennale di questo Comune nonché il relativo DUP (documento unico di programmazione) ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

visti i pareri tecnico con il valore hash: 15w8+rfGoBQG90FzD13tKsi89uI5PhWI3URSpqknwGI = nonché il parere contabile con il valore hash: luBW3JHU8/GuUndO5Qzp8uZMo/H3HrbTLe+wzk1s Dx8=;

ad unanimità di voti

d e l i b e r a

1. Di prendere atto della disdetta con decorrenza 27.08.2026 del contratto di locazione n. 1045/2024 inerente l'alloggio per gli anziani di proprietà comunale, nel primo piano superiore, nel Benefizhaus "Caspar Savoy", porzione materiale 4 della p.ed. 328, presentata da parte del Signor Cavana Piergiulio Giovanni con lettera del 26.05.2026, prot. 0004232 del 29.05.2026.
2. Si dà atto che, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione.
Avverso il presente provvedimento amministrativo ogni interessata/o può presentare ricorso alla

gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010, innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist, Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010 auf 30 Tage, ab Kenntnisnahme reduziert.

Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo la scadenza del termine di pubblicazione, ai sensi dell'articolo 41, comma 2 del Decreto Legislativo n. 104/2010.

Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di appalti pubblici di lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'articolo 120, comma 5 del Decreto Legislativo n. 104/2010..

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

- Gustav Mattivi -

Letto, confermato e sottoscritto.

DIE SEKRETÄRIN - LA SEGRETARIA

- Dr. Anna Stuppner -

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)